

PRODOPTIM

INSPEKTIONSTISCH FÜR SPRITZGIESSWERKZEUGE

Mode d'emploi - Benutzerhandbuch
OPTIM2515 - OPTIM2520 - OPTIM2530



FR Avant la première utilisation, lisez attentivement la notice de la table.
Celle-ci contient des informations utiles et importantes.
Veuillez conserver cette notice.

DE Vor die erste Anwendung, bitte lesen Sie sorgfältig die
Instruktionen in diesem Dokument.
Diese enthält nützliche und wichtige Information.
Anleitung während der Lebensdauer des Produktes behalten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'UTILISATION DE LA TABLE DE MOULE PRODOPTIM



Veillez à ne pas dépasser la charge préconisée sur la plaque fixée à l'appareil.



Il est préférable de poser la partie mobile du moule (celle-ci étant généralement la plus lourde sur la partie fixe du Prodoptim).



Pour les moules de grandes dimensions qui pourraient être instables sur leur face d'appui, laissez la sangle de manutention en sécurité durant l'ouverture.



Veillez à ne pas déplacer trop rapidement la table mobile et tangenter lentement contre la butée arrière afin d'éviter le basculement du moule lors de l'arrêt contre celle-ci.



Il est recommandé de bloquer la table mobile en position arrière à l'aide du pion de verrouillage avant de faire pivoter le plateau supérieur.



Avant de positionner votre moule sur la table, veuillez vérifier l'équerrage et la planéité des deux parties du moule en contact avec la table. Le décalage ne doit pas dépasser 2/10^e de millimètre. Si ce décalage est trop important, l'ouverture du moule sera très difficile.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Les personnels qui utiliseront le Prodoptim devront avoir pris connaissance des règles élémentaires nécessaires à son utilisation en toute sécurité.

La société BMS décline toute responsabilité en cas de non respect des règles élémentaires d'utilisation et de sécurité.

Ne déplacez jamais le prod-optim à l'aide d'un transpalette avec le moule posé dessus.

Lorsque vous refermez le moule veillez à pousser le moule et la table mobile simultanément par l'arrière en veillant à ne jamais laisser les doigts sur la face avant pour éviter tout pincement qui peut causer de graves lésions.

Le moule devra être posé doucement sur les tables. Un posage trop brusque pourrait endommager les glissières à billes et les chariots. Dans ce cas la garantie ne s'appliquerait pas.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE PRODOPTIM INSPEKTIONSTISCH ANWENDUNG



Bitte beachten Sie die Maximalbelastung auf dem Typenschild nicht zu überschreiten.



Am besten, stellen Sie das bewegliche Teil (normalerweise das Schwerste) auf die Festplatte der Prodoptim.



Für grosse Spritzgiesswerkzeuge, die auf der Auflagfläsche unstabil sein könnten, behalten Sie die Lasthebegürtel als Sicherheit während die Öffnung.



Um ein Kippen zu vermeiden, bitte beobachten Sie, den beweglichen Tisch nicht zu schnell bis zum Rücklauf Anschlag zu bewegen.



Vor dem Bewegen der obere Plattform, raten wir Ihnen den Beweglichen Tisch in hinteren Position mit dem Sicherungsstift zu verriegeln.



Bevor Ihre Form auf dem Tisch zu hinstellen, bitte überprüfen Sie die Rechtwinkligkeit und die Ebenheit von den zwei Formteile, die in Kontakt mit dem Tisch stehen. Die Verschiebung muss nicht die zwei Zehntelmillimeter überschreiten. Wenn diese Verschiebung zu wichtig ist, die Formöffnung wird dann sehr schwer sein.

SICHERHEITSHINWEISE VOR DIE ERSTE ANWENDUNG

Das Personal, das die Prodoptim benützen wird, muss die elementarer Sicherheitsvorschriften zur Kenntniss nehmen.

Die Firma BMS übernimmt keine Haftung für die Nichteinhaltung der elementaren Sicherheitsvorschriften.

Bewegen Sie nie die Prodoptim mit Hilfe eines Gabelhubwagen, wenn die Form auf dem Tisch gestellt ist.

Wenn Sie das Spritzgiesswerkzeuge wieder schliessen, beobachten Sie die Spritzgiesswerkzeuge und der beweglichen Tisch gleichzeitig nach hinten zu schieben. Passen Sie auf, Ihre Finger nicht auf die Frontplatte zu lassen. Ein Kniff könnte schlimme Körperverletzungen verursachen.

Der Spritzgiesswerkzeuge muss vorsichtig auf den Tisch gelegt werden. Ein zu abruptes Hinlegen könnten Kugelführung und Wagen beschädigen. In diesem Fall gilt keine Garantie.

INSTALLATION MONTAGE

1

Posez le prod-optim sur un sol stable et réglez-le de niveau à l'aide des pieds réglables.

Stellen die Prodoptim auf ein standfester Boden und stellen Sie es waargerecht mit Hilfe von höhenverstellbaren Füßen ein.



Pour une utilisation sur établi veillez à ce que celui-ci puisse supporter la charge du moule plus celle de l'appareil.

Für eine Benutzung auf einem Werkstisch, versichern Sie sich dass er die Spritzgiesswerkzeugs und Gerätslast tragen kann.



2

Démonter la butée de la partie mobile permettant le blocage pendant le transport.

Demontieren Sie den Anschlag, die eine Sperrung während dem Transport erlaubt, ab.



3

Installer la butée derrière la partie mobile.

Montieren Sie den Anschlag hinter dem beweglichem Teil.

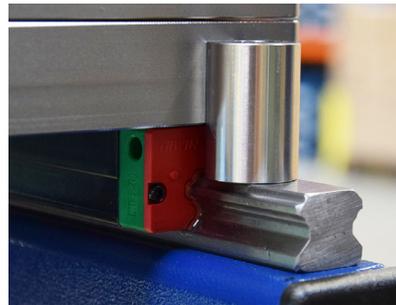


Ne pas utiliser la table sans avoir remonté la butée derrière la partie mobile. Cette butée est un élément mécanique de sécurité indispensable. Dans le cas où celle-ci ne serait pas fixée correctement des risques de blessures graves sont possibles.

Benützen Sie den Tisch nicht, ohne der Anschlag hinter der beweglichen Plattform montieren zu haben.

Dieser Anschlag ist ein notwendiger mechanisches Sicherheitsteil.

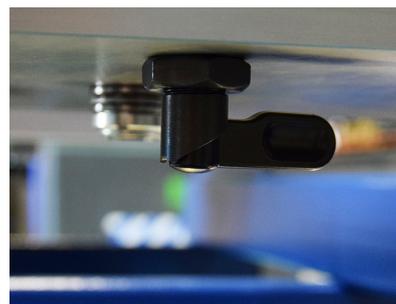
Wenn dieses nicht richtige befestigt ist, besteht schweres Verletzungsrisiko.



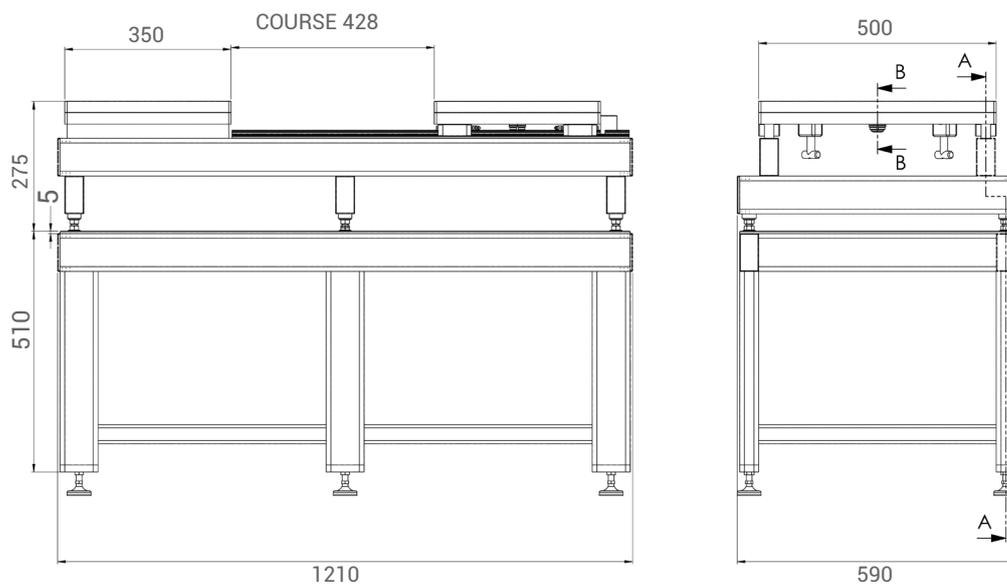
4

Pour débloquer le plateau rotatif, faites 1/4 de tour puis descendre la poignée. (A faire sur partie fixe et partie mobile)

Um die Drehplatte zu lockern, drehen Sie eine Viertelumdrehung und holen Sie der Griff herunter (auf der festen und beweglichen Plattform vornehmen)



DIMENSIONNEL DIMENSIONEN





ENTRETIEN

Le prod-optim ne nécessite aucun entretien particulier.
Le graissage des chariots à billes ne s'effectue qu'une fois par an.

WARTUNG

*Die Prodoptim braucht keine besondere Wartung.
Die Schmierung der Wagen mit Kugelwegen erfolgt einmal pro Jahr.*

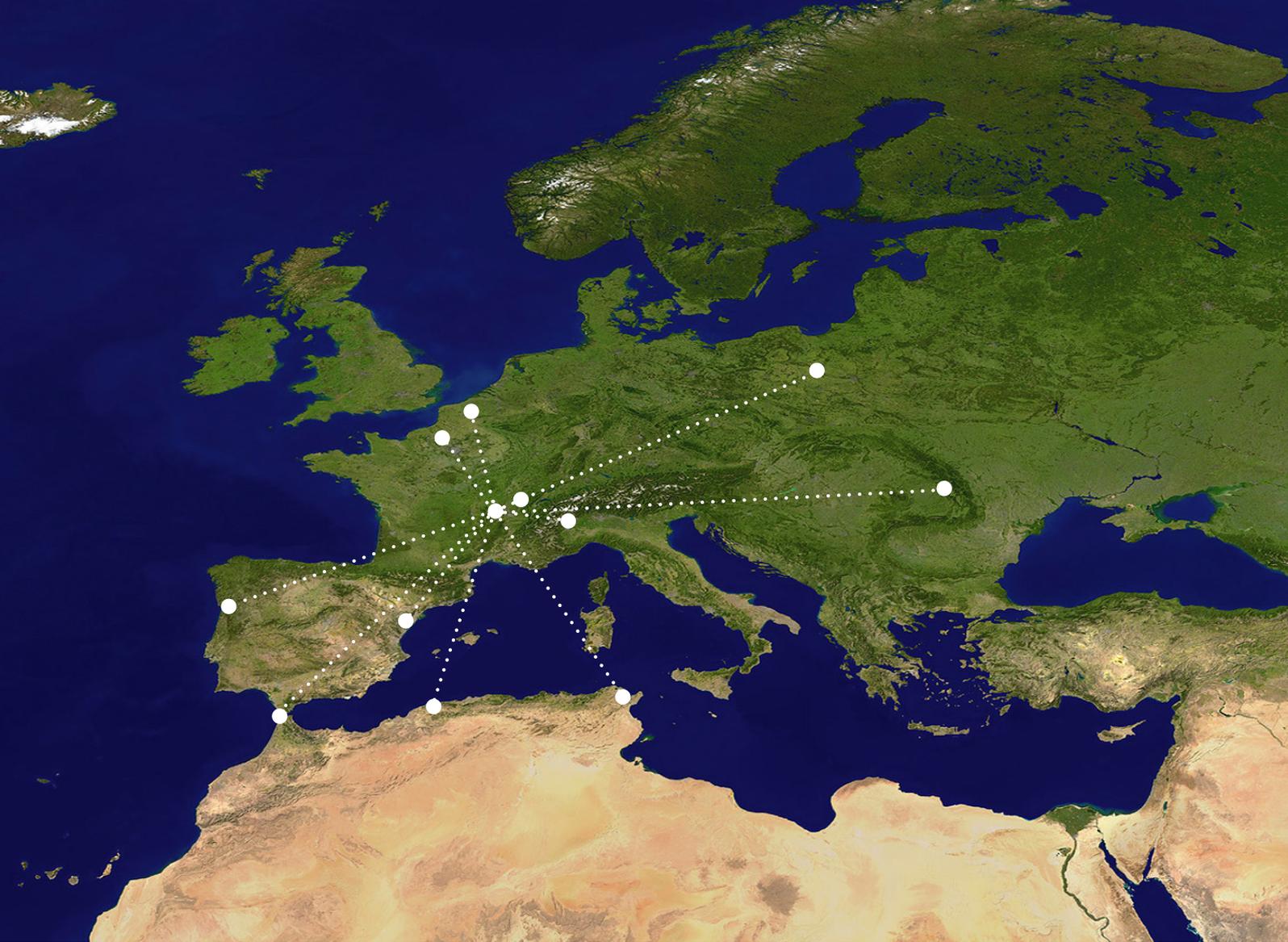


GARANTIE

La table Prodoptim est garantie 12 mois à partir de la date de livraison.
La garantie ne sera accordée qu'à la condition impérative du respect des conditions d'installation et des charges autorisées.
La garantie couvre le remplacement des pièces reconnues défectueuses par nos services et exclut les frais de transport et de main d'oeuvre.

GARANTIE

*Die Prodoptim Tisch ist 12 Monaten ab das Lieferdatum garantiert.
Als Bedingung für die Inanspruchnahme dieser Garantie muss die Installationsbedingungen und Maximalbelastung respektiert sein.
Die Garantie umfasst die Ersatzteile, die bei unsere Servicestelle defekt anerkannt sind, und ist nicht gültig für die Transports und Lohnkosten.*



Network

 BMS France
www.bmsfrance.eu
info@bmsfrance.eu

 B w plast
www.beweplast.com
beweplast@beweplast.com

 BMS Espana
www.bmsespana.eu
bms@bmsespana.eu

 BMS Allemagne
www.bmsfrance.eu
info@bmsfrance.eu

 AJ Solutions - BE
www.ajsolutions.be
info@ajsolutions.be

 AJ Solutions - NL
www.ajsolutions.be
info@ajsolutions.be

 AJ Solutions - LU
www.ajsolutions.be
info@ajsolutions.be

 CENTI SUPPORT SOLUCOES P. IND. LDA
www.centi-support.com
Joana.Rocha@centi-support.com

 Chorus Engineering SRL
www.chorusengineering.ro
service@chorus.mc

 Fluides Services
www.fluides-services.com
info@fluides-services.com

 IZOLINE
www.bmsfrance.eu
bms@izoline.net

 KIRAM IMEX SARL
www.kiram-dz.com
Lyes.Demerджи@kiram-dz.com

 Techny Service
www.technyservice.it
technyservicesrl@libero.it

PRODOPTIM

INSPEKTIONSTISCH F R SPRITZGIESSWERKZEUGE

Prodoptim ist eine Marke der BMS Gruppe.

 Entdecken Sie unsere Erkl rungsvideos auf unsere Youtube Seite.

 Lebacher Strasse 4
 66113 Saarbr cken

 T l. : + 49 (0) 6 81 / 99 63 – 242 - Fax. : + 49 (0) 6 81 / 99 63 – 111

 info@bmsdeutschland.eu

 www.bmsfrance.eu